

B2.20.1 Leísmo de persona: lo vi le vi

Leísmo de persona: lo vi le vi



El leísmo is een verschijnsel in Spanje (Baskenland, La Rioja, Navarra, Extremadura).

1. El leísmo is het gebruik van le in plaats van lo. Ejemplo: Vimos a Luis -> le vimos (in plaats van lo vimos).
2. El leísmo bij vrouwen wordt als onjuist beschouwd; je moet **la** gebruiken, niet le **La** conozco bien (a tu hermana), en **no** *Le conozco bien (a tu hermana).
3. Leísmo in het meervoud geldt tegenwoordig als minder correct en wordt aangeraden te vermijden (**No** *A tus hijos hace un año que no les veo).

Werkwoorden met vaak voorkomend leísmo

Werkwoorden met minder vaak voorkomend leísmo

El asesor **le ayudó** con la inversión. (De adviseur hielp hem met de investering.)

El banco **le llamó** ayer. (De bank belde hem gisteren.)

El beneficio **le corresponde** al inversor. (De winst komt hem toe (de investeerder).)

El banco **le hizo** responsable del riesgo. (De bank stelde hem verantwoordelijk voor het risico.)

El cliente **le entendió** perfectamente. (De klant begreep hem perfect.)

Los periodistas **le rodearon** tras la reunión. (De journalisten omsingelden hem na de vergadering.)

El asesor **le convenció** durante la negociación. (De adviseur overtuigde hem tijdens de onderhandeling.)

El nuevo socio **le comprendió** en la reunión. (De nieuwe partner begreep hem tijdens de vergadering.)

La crisis financiera **le molestó** mucho. (De financiële crisis zat hem erg dwars.)

La situación económica **le estorbó** en el proyecto. (De economische situatie hinderde hem bij het project.)